



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/1/4
10 August 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОМУ
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД

Первое совещание

Бонн, 22-26 октября 2001 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О РОЛИ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В РЕАЛИЗАЦИИ ДОГОВОРЕННОСТЕЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 15 своего решения V/26 А о договоренностях по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии:

"отмечая, что Группа экспертов по вопросам обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод не смогла прийти к каким-либо выводам относительно роли прав интеллектуальной собственности в реализации договоренностей по обеспечению доступа к ресурсам и совместного использования выгод и что Группа подготовила перечень конкретных вопросов, требующих дальнейшего изучения (UNEP/CBD/COP/5/8, пункты 127-138),

a) *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям предоставить Исполнительному секретарю информацию по этим вопросам к 31 декабря 2000 года;

b) *просит* Исполнительного секретаря, используя эти материалы и другую соответствующую документацию, подготовить и предоставить в распоряжение участников второго совещания Группы или первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава доклад по этим конкретным вопросам;

c) *ссылается* на рекомендацию 3 Межсессионного совещания по вопросам функционирования Конвенции и просит Исполнительного секретаря подготовить свой

* UNEP/CBD/WG/ABS/1/1.

доклад в консультациях, среди прочего, с секретариатом Всемирной организации интеллектуальной собственности;

d) *предлагает* соответствующим международным организациям, включая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, проанализировать значимость вопросов, касающихся прав интеллектуальной собственности, для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая представление информации о происхождении генетических ресурсов, если оно известно, при подаче заявлений на регистрацию прав интеллектуальной собственности и получение патентов".

2. Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем в ответ на данную просьбу. В разделе II анализируется ход рассмотрения вопросов, продолжить изучение которых было признано целесообразным Группой экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод на ее первом совещании:

a) роль прав интеллектуальной собственности с точки зрения концепции предварительного обоснованного согласия;

b) интеллектуальная собственность и традиционные знания в области генетических ресурсов;

c) права интеллектуальной собственности и договоренности по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

d) сфера действия, имеющиеся наработки и мониторинг.

3. Для недопущения дублирования и обеспечения всеобъемлющего характера анализа в записке приводится информация о соответствующей работе, проведенной Рабочей группой по пункту j) статьи 8 и Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС). Кроме того, в каждом подразделе, посвященном анализу вопросов, которые являются предметом дальнейшего изучения, приводится обобщенная информация о материалах, представленных Сторонами в их тематических докладах^{1/} или в ответ на уведомления, которые были направлены национальным координационным центрам.

4. В разделе III анализируются события, происшедшие в последнее время на других международных форумах, где также рассматриваются вопросы, касающиеся прав интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, в том числе в ВОИС, Всемирной торговой организации (ВТО) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

II. РОЛЬ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В РЕАЛИЗАЦИИ ДОГОВОРЕННОСТЕЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

5. Для облегчения ссылок на вопросы, продолжить изучение которых было признано целесообразным Группой экспертов на ее первом совещании и о которых говорится в пунктах 127-138 ее доклада, в каждом подразделе курсивом воспроизводятся соответствующие части данного доклада.

^{1/} При составлении настоящей записки были учтены тематические доклады о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, полученные по состоянию на 13 июня 2001 года.

А. Роль прав интеллектуальной собственности с точки зрения концепции предварительного обоснованного согласия

6. Высказывается мнение, что права интеллектуальной собственности могли бы содействовать доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, если бы при подаче заявлений на регистрацию таких прав требовалось: i) определить источник генетического материала, используемого при разработке предмета, который подлежит защите правами интеллектуальной собственности; ii) представить доказательства получения предварительного обоснованного согласия компетентного национального органа страны-поставщика, если данный генетический ресурс был приобретен после вступления в силу Конвенции о биологическом разнообразии и на него не распространяется сфера действия возможной многосторонней системы обеспечения растительными генетическими ресурсами для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства.

7. На своем первом совещании Группа экспертов высказала следующие соображения:

"Процедуры подачи заявок на использование прав интеллектуальной собственности могли бы требовать от заявителя представить доказательства предварительного обоснованного согласия. Такая система может создавать стимулы к эффективному выполнению пользователями своих обязательств получать предварительное обоснованное согласие.

Эффективность таких мер нуждается в дальнейшем изучении. Требуется также изучить и другие альтернативы или дополнительные средства, например, законодательство стран-пользователей или многосторонние информационные системы, с целью определения того, насколько эффективно они будут способствовать достижению целей Конвенции. При проведении этой работы необходимо принимать во внимание и другие международно-правовые средства. Конференции Сторон необходимо более глубоко изучить этот вопрос."^{2/}

8. Целесообразно напомнить, что в пункте 5 статьи 15 Конвенции о биологическом разнообразии предусматривается, что:

"Доступ к генетическим ресурсам регулируется на основе предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, если эта Сторона не решит иначе".

9. Кроме того, в пункте j) статьи 8 Конвенции об уважении, сохранении и поддержании традиционных знаний местных и коренных общин признается также, что более широкое применение знаний, отражающих традиционный образ жизни, должно обеспечиваться лишь с одобрения и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики.

10. На своем первом совещании Группа высказала соображение о том, что в качестве стимула к эффективному выполнению пользователями своих обязательств получать предварительное обоснованное согласие процедуры подачи заявок на использование прав интеллектуальной собственности могли бы требовать от заявителя представить доказательства предварительного обоснованного согласия. Это помогло бы обеспечить, чтобы разработчики биологических ресурсов, которые используют генетические ресурсы и/или соответствующие традиционные знания, до возможного получения доступа к генетическим ресурсам и соответствующим знаниям получали бы предварительное обоснованное согласие компетентных национальных органов и носителей этих традиционных знаний.

^{2/} Доклад Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод о работе ее первого совещания (UNEP/CBD/COP/5/8), пункты 127-129.

11. Группа признала, что в странах, в которых действует законодательство о доступе к генетическим ресурсам и соблюдении прав человека применительно к коренным народам, обязательства, предусмотренные в пункте j) статьи 8 Конвенции, подкрепляются и расширяются. Она считала также, что требования относительно проведения консультаций с коренными и местными общинами до получения доступа к генетическим ресурсам и обязательства относительно получения предварительного обоснованного согласия для осуществления деятельности по сбору свидетельствуют о необходимости определить и признать права на традиционные знания, инновации и практику^{3/}.

12. В законодательстве ряда стран (Филиппин, Коста-Рики, стран - членов Андского сообщества) по вопросам доступа к генетическим ресурсам признаются права коренных и местных общин в том, что касается принятия решений по вопросам доступа к ресурсам на их территориях или земельных угодьях, а также к их знаниям, инновациям и практике. В решении Андского сообщества № 391 от 16 августа 1996 года о создании Общего режима обеспечения доступа к генетическим ресурсам и законе Коста-Рики о биологическом разнообразии, введенном в действие 27 мая 1998 года^{4/}, предусматривается, что в заявлениях на получение патента должна приводиться информация о происхождении данного генетического ресурса и определенные доказательства получения предварительного обоснованного согласия государственных органов и носителей традиционных знаний^{5/}. Кроме того, в соответствии с решением Андского сообщества № 486 о патентовании традиционных знаний коренных и местных общин устанавливается юридическая процедура регресса, которая предусматривает "полную недействительность" патента в случаях, когда не было получено предварительное обоснованное согласие коренных и местных общин в отношении подлежащих патентованию продуктов или процессов.

13. В других странах, которые в настоящее время разрабатывают национальное законодательство по вопросу о правах интеллектуальной собственности, генетических ресурсах и традиционных знаниях, например, в Панаме^{6/}, Индии^{7/} и Новой Зеландии^{8/}, получение

^{3/} Доклад Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод о работе ее первого совещания (UNEP/CBD/COP/5/8), пункт 121.

^{4/} Статья 81 закона Коста-Рики о биологическом разнообразии.

^{5/} Nuno Pires de Carvalho, *Requiring Disclosure of the Origin of Genetic Resources and Prior Informed Consent in Patent Applications Without Infringing the TRIPs Agreement: The Problem and the Solution*, Washington University Journal of Law and Policy, 2 (371), 371-401, 2000.

^{6/} В Панаме согласно проекту закона № 36 будет требоваться получение предварительного обоснованного согласия властей коренных народов и Независимого института традиционной медицины коренных народов, созданного в целях гарантирования прав на получение выгод от коммерческого использования традиционных знаний. Для регистрации прав интеллектуальной собственности, которая создается в результате использования традиционных знаний или доступа к генетическим ресурсам, требуется получение предварительного обоснованного согласия властей коренных народов и института, гарантирующего право на получение выгод от коммерческого использования традиционных знаний и генетических ресурсов.

^{7/} Что касается предлагаемого закона Индии о биологическом разнообразии, то для регистрации прав интеллектуальной собственности необходимо получить предварительное согласие Национального органа по биологическому разнообразию (НОБР).

предварительного обоснованного согласия компетентных национальных органов и соответствующих властей коренных народов также рассматривается в качестве условия приобретения прав интеллектуальной собственности.

14. В обследование вопросов охраны биотехнологических изобретений, проведенное Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) в 2000 году, было включено два вопроса, касающихся раскрытия информации о генетических ресурсах в заявлениях на получение патента. Из 57 ответивших большинство сообщили, что в их (патентном) законодательстве не предусмотрено каких-либо специальных положений по обеспечению учета источников изобретений (например, источников генетических ресурсов, на основе которых были сделаны биотехнологические изобретения или которые использовались в таких изобретениях, разрешения на получение доступа к таким ресурсам или предварительного обоснованного согласия на получение такого доступа и т.д.) или что они не могут предоставить копии соответствующих правовых положений. Из 57 ответивших стран 3 страны ответили положительно на вопрос о том, планируют ли они принять законодательство для обеспечения учета таких источников и могут ли они предоставить копию проектов соответствующих положений и сообщить о намеченных сроках их принятия правомочными органами^{9/}.

15. На своем втором совещании Группа экспертов высказала следующее соображение:

"Внесение в существующие процедуры осуществления прав интеллектуальной собственности таких же требований, как на подачу патентных заявок (например, подробное обозначение страны происхождения или страны - источника генетических материалов и ресурсов) может стать одним из вариантов проверки соблюдения условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий, на основании которых было предоставлено право доступа к генетическим ресурсам. В этом отношении подача заявки на предоставление права использования объекта интеллектуальной собственности может быть одним из индикаторов коммерческих намерений"^{10/}.

16. Вместе с тем в некоторых ситуациях получение предварительного обоснованного согласия компетентных национальных органов и носителей традиционных знаний может оказаться весьма сложным делом. Такое положение может сложиться тогда, когда материал поступает из научного учреждения, не имеющего представления о происхождении данного материала, или когда речь идет о растительном генетическом ресурсе для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, включенном в сферу действия возможной многосторонней системы обеспечения доступа к некоторым растительным генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства и совместного использования выгод. В последнем случае, если будет введено требование раскрывать в заявлениях на получение патента

^{8/} В Новой Зеландии в течение нескольких лет ведется работа по изучению путей совершенствования систем регулирования прав интеллектуальной собственности. В проект законодательства был включен ряд положений, которые предусматривают учет интересов маори, связанных с неуместным использованием в качестве торговых марок изображений и текстов маори. Они предусматривают механизм получения предварительного обоснованного согласия, когда авторы заявлений на получение торговых марок, содержащих изображения маори, использование или регистрация которых могут считаться наносящими оскорбление маори, должны будут заручиться согласием соответствующих властей маори.

^{9/} Результаты обследования приводятся в документе WIPO/GRTKF/IC/1/6, подготовленном для первой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору.

^{10/} Пункт 77 а) доклада Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод о работе его второго совещания (UNEP/CBD/WG/ABS/1/2).

информацию о происхождении генетических ресурсов, можно предположить, что в качестве "места происхождения" растительных генетических ресурсов для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, перечисленных в приложении 1 к пересмотренному Международному проекту, будет указываться "многосторонняя система". Не ясно также, как действовать в ситуации, когда генетические ресурсы были приобретены до вступления в силу Конвенции о биологическом разнообразии.

В. Интеллектуальная собственность и традиционные знания в области генетических ресурсов

17. Высказывается мнение о том, что в рамках обычных режимов, регулирующих предоставление и использование прав интеллектуальной собственности, невозможно обеспечить надлежащую защиту традиционных знаний. Кроме того, могли бы быть разработаны системы *sui generis* для защиты традиционных знаний. Вместе с тем высказывается также предположение о возможности адаптации таких режимов и учета в них вопросов, касающихся традиционных знаний. В настоящем разделе рассматриваются эти и другие смежные вопросы, касающиеся, например, обычного использования генетических ресурсов и традиционных знаний.

18. Следует отметить, что, как признается Группой экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в пункте 78 доклада о работе ее второго совещания, "между защитой традиционных знаний, доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод существует взаимосвязь и ... что разработкой вопроса традиционных знаний занимается Специальная рабочая группа по осуществлению статьи 8 j)". Поэтому в настоящем подразделе дается несколько перекрестных ссылок на деятельность Рабочей группы по подпункту j) статьи 8 и связанным с ним положениям.

1. Определение соответствующих терминов

19. Согласно пункту 130 а) доклада о работе ее первого совещания Группа экспертов "...считает, что в связи с защитой традиционных знаний Конференции Сторон следует рассмотреть способы содействия прогрессу в следующих областях:

а) разработка методов определения соответствующих терминов, включая предмет традиционных знаний и сферу действия существующих прав;

"... "

20. Вопрос о разработке ключевых терминов, имеющих отношение к подпункту j) статьи 8, рассматривался в записке Исполнительного секретаря, подготовленной для Практикума по традиционным знаниям и биологическому разнообразию, которое состоялось в ноябре 1997 года в Испании^{11/}.

21. В этой записке к дается следующее определение "традиционных знаний":

"Термин "традиционные знания" используется для характеристики совокупности знаний, накопленных группой людей, живущими на протяжении нескольких поколений в тесном контакте с природой. Он охватывает систему классификации, набор эмпирических наблюдений местной окружающей среды и систему саморегулирования, определяющую использование ресурсов.

В контексте знаний нововведения - это результат такой деятельности коренных и местных общин, при которой традиция служит своего рода фильтром, через который

^{11/} UNEP/CBD/TKBD/1/2, пункты 82-113.

просеиваются новшества. В этом контексте это традиционные методы исследований и применения и не всегда конкретные сохраняющиеся элементы знаний. Поэтому практику следует рассматривать как проявление знаний и нововведений."

22. В задаче 12 программы работы по осуществлению подпункта j) статьи 8, которая приводится в приложении к решению V/16 Конференции Сторон, предусматривается, что Рабочая группа по подпункту j) статьи 8 должна разработать руководящие принципы, которые помогут Сторонам и правительствам в разработке определений соответствующих основных терминов и концепций, используемых в подпункте j) статьи 8 и соответствующих положениях, что обеспечит признание, охрану и полную гарантию прав коренных и местных общин в отношении их традиционных знаний, нововведений и практики в контексте Конвенции. Этот элемент программы работы должен быть рассмотрен после шестого совещания Конференции Сторон.

23. В обзорном документе, подготовленном ВОИС (WIPO/GRTKF/IC/1/3) для первого совещания Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, признается необходимость более строгого использования терминологии, а в приложении 3 приводится информация об общепринятом использовании соответствующих терминов в рамках обсуждения на международных форумах вопросов, касающихся традиционных знаний. В основной части документа имеется также раздел, посвященный "терминологическим и концептуальным вопросам". Комитет проанализировал проблемы, касающиеся уточнения терминологических вопросов и сферы охвата термина "традиционные знания"^{12/}.

24. Ряд Сторон признали, что, прежде чем переходить к следующему этапу обсуждения, существенно важно согласовать определения^{13/}. Несколько стран (например, Центральнаяафриканская Республика, Панама, Индия, Намибия) в своих тематических докладах о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод изложили свои национальные определения терминов, которые употребляются в подпункте j) статьи 8.

2. Использование прав интеллектуальной собственности для защиты традиционных знаний

25. Группа экспертов в пункте 130 b) доклада о работе ее первого совещания высказала мнение о целесообразности дальнейшего анализа вопроса об определении *"возможностей использования существующих режимов защиты прав интеллектуальной собственности для защиты традиционных знаний"*.

26. На первом совещании Рабочей группы по подпункту j) статьи 8 и связанным с ним положениям были рассмотрены правовые и иные соответствующие формы защиты знаний, инноваций и практики коренных и местных общин, которые отражают традиционный образ жизни и имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия^{14/}.

27. Правительства ряда стран (Индии, Турции, Намибии, Эквадора) высказали мнение, согласно которому в рамках систем предоставления и использования прав интеллектуальной собственности и, более конкретно, систем предоставления патентов невозможно обеспечить надлежащую защиту традиционных знаний, инноваций и практики. Такие знания, связанные с биологическими ресурсами, могут не соответствовать всем условиям, выполнение которых

^{12/} См. документ WIPO/GRTKF/IC/1/3, пункт 155.

^{13/} Тематический доклад о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Австрии, Швейцарии, Норвегии.

^{14/} В пунктах 5-12 части II документа UNEP/CBD/WG8J/1/2 рассматриваются правовые формы защиты традиционных знаний, связанных с биологическим разнообразием.

необходимо для регистрации определенных прав интеллектуальной собственности в соответствии с ныне действующими режимами, например, условий, касающихся новизны, новаторского характера и применимости в промышленных масштабах, выполнение которых необходимо для предоставления патентов. Приводятся следующие доводы, свидетельствующие о том, что с помощью прав интеллектуальной собственности невозможно обеспечить защиту традиционных знаний:

- a) ПОС основываются на защите личных прав собственности, в то время как традиционные знания, как правило, накапливаются, совершенствуются и передаются группами людей;
- b) традиционные знания, как правило, накапливаются в течение определенного периода времени и либо кодифицируются в письменной форме, либо сохраняются в устных преданиях на протяжении поколений. Поэтому могут возникать проблемы с выполнением условий, касающихся новизны и новаторского характера, что необходимо для предоставления патентов;
- c) знания зачастую хранятся разными независимыми общинами;
- d) при выдаче патентов обеспечивается защита на ограниченный период времени, в то время как традиционные знания передаются от поколения к поколению.

28. Вместе с тем генетические ресурсы и традиционные знания могут способствовать получению патентов в отрасли биотехнологий, некоторые из изобретений которой основываются на этих ресурсах и/или связанных с ними знаниях. Высказывалось предположение^{15/} о возможных путях обеспечения того, чтобы права интеллектуальной собственности, в частности патенты предусматривали справедливое совместное использование выгод, получаемых от доступа к генетическим ресурсам, включая защиту традиционных знаний. В этой связи ныне действующие режимы предоставления и использования прав интеллектуальной собственности могут быть достаточно гибкими или их можно адаптировать для учета таких знаний. Предлагаются, среди прочих, следующие подходы:

- a) установить требование, согласно которому в заявлениях на регистрацию прав интеллектуальной собственности должно указываться о соблюдении соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии в отношении предварительного обоснованного согласия и взаимных согласованных условий;
- b) установление требования, согласно которому в заявлениях на регистрацию прав интеллектуальной собственности должна приводиться информация о происхождении генетических ресурсов и/или традиционных знаний, которые используются для производства продуктов/процессов, являющихся предметом прав интеллектуальной собственности.

29. Предлагалось рассмотреть возможность установления стимулов, например, более низкой платы за регистрацию прав интеллектуальной собственности, или введения санкций посредством повышения такой платы, если в заявлениях на регистрацию прав интеллектуальной собственности не раскрывается информация о происхождении ресурсов. Если будет предусмотрена необходимость раскрытия информации о происхождении генетических материалов, включая предоставление доказательств о предварительном обоснованном согласии между страной происхождения и страной-получателем (или частной компанией), то права интеллектуальной собственности будут способствовать осуществлению соответствующих положений Конвенций.

^{15/} В материале, представленном Норвегией.

30. В пункте 15 d) решения V/26 А Конференция Сторон предложила "соответствующим международным организациям, включая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, проанализировать значимость вопросов, касающихся прав интеллектуальной собственности, для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая представление информации о происхождении генетических ресурсов, если оно известно, при подаче заявлений на регистрацию прав интеллектуальной собственности и получение патентов". Вопрос о предоставлении информации о происхождении генетических ресурсов в соответствующих заявлениях на получение патента подробно рассматривается ВОИС с 1999 года и продолжает оставаться предметом обсуждения, о чем говорится в пунктах 92-99 ниже.

31. Как отмечалось в документе, подготовленном секретариатом для третьего совещания Конференции Сторон^{16/}, по мнению ряда наблюдателей, Стороны должны поощрять или требовать, чтобы такая информация раскрывалась при подаче заявлений на получение патента. При этом можно было бы также предусмотреть подтверждение предварительного согласия на использование ресурсов, которое было дано страной или общиной их происхождения.

32. В документе говорится также об обследовании, в рамках которого было проанализировано свыше пяти тысяч заявлений на получение патента, когда изобретение было связано с использованием биологических материалов, таких как материалы растительного и животного происхождения. В разделе заявлений на получение патента под названием "Справочная информация об изобретении" заявитель, как правило, сообщает о любых имеющихся проблемах или трудностях, которые помогает разрешить изобретение. Излагаются ранее использовавшиеся пути решения данной проблемы, предпочтительно таким образом, чтобы были ясно видны различия между нынешним и предыдущими вариантами решения. Согласно данному обследованию во многих случаях в такой справочной информации приводится описание происхождения генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с предполагаемым изобретением. Большинство проанализированных заявлений на получение патента касались фармакологии, а часть - косметики и производства пестицидов. Заявления были получены из нескольких источников, в том числе из Франции, Германии, Соединенного Королевства, Испании, Соединенных Штатов Америки и от Европейского патентного бюро. Если заявление касается растений, то неизменно указывается страна их происхождения, если только данное растение не получило широкого распространения или не является общеизвестным (например, лимон или розмарин). В ряде заявлений в качестве имеющихся наработок упоминались методы использования, применявшиеся в коренных или традиционных общинах^{17/}.

33. Кроме того, как отмечалось в пункте 8 документа UNEP/CBD/WG8J/1/2, раскрытие информации об использовании традиционных знаний, связанных с биологическим разнообразием, может служить основанием для непредоставления патента. Поскольку заявление на получение патента, как правило, должно сопровождаться описанием изобретения и изложением исходных знаний, на которых оно основывается, лица, проводящие оценку, могут отказать в выдаче патента, если обнаружится, что согласно ранее имевшимся знаниям по данной тематике в данном изобретении отсутствует новизна. Этот аспект отмечался также Группой экспертов^{18/}.

^{16/} "Конвенция о биологическом разнообразии и Соглашение о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТАПИС): взаимосвязь и синергия" (UNEP/CBD/COP/3/23).

^{17/} В информационном документе UNEP/CBD/COP/4/Inf.30, представленном Испанией на четвертом совещании Конференции Сторон, приводятся примеры патентов с использованием биологических исходных материалов, а также примеры упоминания страны происхождения в патентах с использованием биологических исходных материалов.

^{18/} UNEP/CBD/WG-ABS/1/2, пункт 77 с).

34. Интересно отметить, что в преамбуле к директиве 98/44/ЕС Европейского парламента и Совета по правовой защите биотехнологических изобретений, принятой в июле 1998 года, предусматривается, что, если изобретение основано на биологическом материале растительного или животного происхождения или если в нем используются такие материалы, то в заявление на получение патента должна, по возможности, включаться информация о географическом происхождении таких материалов, если оно известно. Вместе с тем, согласно законодательству Сообщества, предоставление такой информации в настоящее время не является обязательным. Поэтому непредоставление такой информации, как таковое, не имеет каких-либо правовых последствий для рассмотрения заявлений на получение патента или для действительности прав, возникающих в связи с предоставлением патента.

35. Данный вопрос рассматривается в задаче 11 программы работы в связи с подпунктом j) статьи 8. В ней предусматривается, что: *"Рабочей группе [следует] провести оценку существующих субнациональных [если таковые имеются], национальных и международных документов, особенно в области прав интеллектуальной собственности, которые могут оказать влияние на защиту знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, в целях определения возможностей достижения синергизма этих документов и целей статьи 8 j)."*

36. На своем втором совещании Группа экспертов отметила необходимость продолжения работы по вопросам защиты традиционных знаний с помощью прав интеллектуальной собственности, систем *sui generis* и других подходов с учетом работы, проделанной Рабочей группой по подпункту j) статьи 8 и ВОИС^{19/}.

3. Система *sui generis* для защиты прав на традиционные знания

37. В пункте 130 с) доклада о работе своего первого совещания Группа экспертов предложила провести изучение "возможных способов разработки системы *sui generis* для защиты прав на традиционные знания".

38. В пункте 1 решения V/26 В Конференция Сторон подтвердила "важность таких систем, как системы *sui generis* и других систем охраны традиционных знаний коренных и местных общин и справедливого совместного использования выгод от их применения, для осуществления положений Конвенции, учитывая при этом текущую работу по статье 8 j) и соответствующим положениям".

39. Кроме того, в пункте 14 решения V/16, касающемся статьи 8 j) и соответствующих положений, Конференция Сторон признала "потенциальную важность системы *sui generis* и других соответствующих систем для защиты традиционных знаний коренных и местных общин и справедливого совместного использования выгод от их применения для содействия выполнению положений Конвенции о биологическом разнообразии, принимая во внимание работу, проводимую по статье 8 j) и соответствующим положениям."

40. Целый ряд правительств считают, что необходимо разработать системы *sui generis* для охраны традиционных знаний и что, соответственно, следует рассмотреть возможные варианты проработки таких систем. Возможные элементы законодательной основы системы *sui generis*, которые изложены в докладе первого совещания Группы экспертов по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования соответствующих выгод^{20/}, включают следующее:

^{19/} Доклад Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод о работе ее второго совещания, пункт 77 b).

^{20/} UNEP/CBD/COP/5/8, приложение VI.

- a) признание наследственных прав общин на знания, нововведения и практику, связанные с генетическими ресурсами;
- b) признание существования таких прав даже в тех случаях, когда информация может находиться в "общественном пользовании";
- c) установление принципа, согласно которому такие права могут иметь коллективный характер;
- d) проведение различия между правами на генетические ресурсы (в тех случаях, когда они принадлежат государству) и правами на знания, связанные с такими ресурсами (принадлежащими к местным и коренным общинам, являющимся хранителями традиционных знаний);
- e) наличие предположения о том, что использование генетических ресурсов подразумевает использование связанных с ними знаний, нововведений и практики;
- f) разработку административных и судебных процедур рассмотрения вопросов, связанных с урегулированием споров в отношении предоставления доступа с учетом потенциальных экологических, экономических, культурных или социальных последствий;
- g) разработку механизмов совместного использования выгод и принятия обязательств в целях обеспечения справедливого распределения выгод между хранителями традиций независимо от того, являются ли они сторонами соглашений о предоставлении доступа или нет;
- h) создание местных централизованных регистров традиционных знаний, нововведений и практики местных и коренных общин;
- i) разработку программ и процедур, направленных на укрепление системы традиционных знаний;
- j) такие системы должны быть разработаны в тесном сотрудничестве с коренными и местными общинами в рамках широкого консультативного процесса, отражающего своеобразие культуры каждой страны.

41. В соответствии с решением 391 Андского сообщества, Боливия, Эквадор и Колумбия приступили к началу подготовительного процесса с целью выработки предложений коренных общин относительно признания и защиты их знаний, нововведений и практики. В Перу уже проходит широкое обсуждение проекта закона об охране знаний коренных общин, а также идет процесс выхода заинтересованных сторон с этим законопроектом на национальный уровень.

42. В документе UNEP/CBD/WG8J/1/221/, который был подготовлен для первого совещания Рабочей группы по статье 8 j), приводится целый ряд разработанных моделей системы *sui generis* для охраны традиционных знаний, связанных с биоразнообразием. Первая модель системы *sui generis* для охраны традиционных знаний, связанных с данным вопросом, была совместно разработана Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, культуры и науки (ЮНЕСКО) и ВОИС в 1982 году и впоследствии закреплена в виде Типовых положений ЮНЕСКО-ВОИС для национальных законов об охране фольклорного наследия от незаконного использования и других наносящих ущерб действий.

43. Исходя из этих моделей, в этом же документе предлагается, чтобы системы *sui generis* были рассчитаны на достижение следующих основных целей:

21/ UNEP/CBD/WG8J/1/2, пункт 14 a)-f).

- a) поощрение устойчивого использования биоразнообразия;
- b) обеспечение социальной справедливости и равенства;
- c) эффективная охрана традиционных знаний, связанных с биоразнообразием и соответствующих ресурсов от несанкционированного сбора, использования, документирования и применения - частично это потребует принятия положения о предварительно обоснованном согласии; и
- d) признание и усиление законов и практики в области обычного права, а также традиционных систем управления ресурсами, которые эффективно работают в области сохранения биологического разнообразия.

44. В этом отношении подготовка руководящих принципов для оказания помощи Сторонам в разработке законодательства и создании других механизмов, таких как системы *sui generis*, является частью задачи 12 программы работы по статье 8 j), которая должна быть выполнена после проведения шестого совещания Конференции Сторон.

45. В тематических докладах Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, связанных с разработкой систем *sui generis*, сообщается о следующем:

- хотя некоторые страны все еще рассматривают различные варианты разработки систем *sui generis*, такие как документализация традиционных знаний, регистрация или патентирование нововведений или же разработка законодательных основ вне существующей системы патентирования, другие страны уже создали национальные системы охраны традиционных знаний. В Индии для создания национального регистра нововведений был создан Национальный фонд инноваций (НФИ).
- В Намибии разработан проект политики в области регулирования доступа к генетическим ресурсам и охраны связанных с этим традиционных знаний, а также проект закона о доступе к генетическим ресурсам. Это представляет собой систему *sui generis*, направленную на обеспечение соответствия между Соглашением ВТО о ТАПИС и Конвенцией о биологическом разнообразии на национальном уровне.
- Высказывалось также предположение^{22/}, что разработка национальных систем *sui generis* может не обеспечивать надлежащей охраны традиционных знаний в тех ситуациях/случаях, когда аналогичные знания имеются более чем в одной стране (региональные традиционные знания). Систему *sui generis* можно обойти, используя те же традиционные знания, но только в другой стране, которая не имеет систему охраны *sui generis*. Поэтому необходимо создать многостороннюю основу для обеспечения охраны традиционных знаний и защиты интересов всех заинтересованных сторон.

^{22/} Доклад Швейцарии. Вопрос о региональных традиционных знаниях рассматривается также ВОИС в документе WIPO/GRTK/IC/1/3.

4. Другие соответствующие вопросы

Взаимосвязь между обычным правом и официальными системами охраны интеллектуальной собственности

46. В пункте 131 а) доклада о работе своего первого совещания Группа экспертов признала *"Необходимость изучения взаимосвязи между нормами обычного права, регулирующими хранение, использование и передачу традиционных знаний, с одной стороны, и официальной системой интеллектуальной собственности, с другой"*.

47. Этим вопросом занимается также Рабочая группа по статье 8 j)^{23/}. Вопрос о признании норм обычного права в качестве механизма охраны традиционных знаний, нововведений и практики рассматривается во многих заявлениях, декларациях и хартиях, принятых коренными и местными общинами в качестве нормативных документов, как вопрос, касающийся важных прав^{24/}.

48. Таким образом, пытаясь использовать или изменить существующие режимы охраны прав на интеллектуальную собственность в качестве средства регулирования или контроля знаний, Стороны Конвенции о биологическом разнообразии могли бы рассмотреть вопрос о том, что традиционные знания следует приобретать или использовать в соответствии с обычным правом соответствующих коренных и местных общин. Однако в этом случае необходимо было бы интегрировать основанные на обычном праве системы или, по крайней мере, те их элементы, которые связаны с Конвенцией о биологическом разнообразии, в национальную нормативную и основанную на общем праве систему в тех странах, где это еще не было сделано^{25/}.

49. Признание обычного права коренных и местных общин в национальном законодательстве может стать важным аспектом осуществления как статьи 8 j), так и статьи 10 с) Конвенции о биологическом разнообразии.

50. ВОИС отметила необходимость дальнейшего изучения взаимосвязи между основанной на нормах обычного права охраной традиционных знаний и системой интеллектуальной системы и включила этот вопрос в программу Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору на 2000-2001 годы^{26/}.

51. Одним из примером попытки интеграции норм обычного права коренных и местных общин служит существующий на Филиппинах режим доступа (Исполнительный указ Филиппин

^{23/} UNEP/CBD/TKBD/1/2, пункты 58-60.

^{24/} Декларация Матаатуга о правах коренных народов на культурную и интеллектуальную собственность, Джульянбульское заявление и Декларация "Сердце народов". Проект американской декларации о правах коренных народов, который был утвержден Межамериканской комиссией по правам человека на ее 95-й очередной сессии 26 февраля 1997 года, в статье XVI предусматривает признание права коренных народов. Аналогичным образом, в статье 8 Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 169 о коренных и племенных народах в независимых странах также предусматриваются стимулы для признания основанных на нормах обычного права систем. Более подробную информацию см. UNEP/CBD/WG8J/1/2, пункты 30 и 31.

^{25/} Документ UNEP/CBD/WG8J/1/2 о включении основанных на обычном праве систем коренных и местных общин в национальные правовые системы, пункты 30-34.

^{26/} WIPO/GRTKF/IC/1/3, пункт 68, стр. 22 английского текста.

№ 247 (1995 год)), который предусматривает, что поиск генетических ресурсов разрешается "в пределах наследственных земель и территорий коренных культурных общин только с предварительного обоснованного согласия таких общин, получаемого в соответствии с нормами обычного права соответствующих общин).

52. В тематических докладах о доступе к генетическим ресурсам и соответствующем совместном использовании выгод приводится интересная информация об опыте различных стран:

а) в Новой Зеландии система обычного права маори резко отличается от официальной системы интеллектуальных прав. Маори обеспокоены недостаточным и ненадлежащим уровнем охраны их традиционных знаний в рамках существующего режима интеллектуальной собственности. Будучи, таким образом, обеспокоены, они подали иск в суд Вайгани - Вай-262. С целью обеспечения более высокого уровня охраны традиционных знаний маори правительством Новой Зеландии было пересмотрено законодательство об интеллектуальной собственности^{27/};

б) в Намибии нормы обычного права и традиционный уклад жизни стали постепенно распадаться под воздействием модернизации и коммерциализации. Необходимо включить обычное право в проводимую сегодня там политику и существующие законы. Здесь права на интеллектуальную собственность и официальная правовая система не признают обычные системы. Системы обычного права серьезно пострадали от политики колониализма и апартеида. Здесь же, в Африке, передача традиционных знаний от одного поколения к другому большей частью осуществляется в устной форме, а не путем документального оформления этих знаний. Таким образом, сложно интегрировать традиционные знания в обычную систему охраны прав на интеллектуальную собственность. Была разработана система общинного реестра^{28/}. Намибийский законопроект о доступе к генетическим ресурсам исключает основанные на нормах обычного права виды использования, для того чтобы не устанавливать контроль за обычной практикой и традиционными знаниями, а, скорее, установить контроль за доступом за такими видами практики и такими знаниями в целях их более полной охраны.

53. В пункте 131 с) своего доклада Группа экспертов отмечает *"необходимость обеспечения того, чтобы предоставление прав интеллектуальной собственности не исключало возможности дальнейшего обычного использования генетических ресурсов и соответствующих знаний"*.

54. Высказывалось такое предположение, что каждое государство обязано обеспечивать непрерывное обычное использование генетических ресурсов и традиционных знаний. В случае Новой Зеландии ничто в существующей национальной системе не препятствует дальнейшему обычному использованию того или иного ресурса, если только на этот ресурс не был подан новый патент. Данный вопрос более подробно рассматривается в ходе проводимого сегодня пересмотра закона о патентах.

55. Статья 7.5 проекта руководящих принципов о доступе к генетическим ресурсам и связанной с этим деятельностью не должна препятствовать дальнейшему традиционному использованию генетических ресурсов.

Экспериментальные проекты для целей проверки

56. В пункте 131 b) доклада о работе своего первого совещания Группа экспертов отметила: *"необходимость осуществления экспериментальных проектов, с помощью которых носители традиционных знаний, включая коренные народы, могли бы апробировать средства защиты"*

^{27/} Тематический доклад Новой Зеландии.

^{28/} Тематический доклад Намибии.

традиционных знаний, основанные на существующих правилах интеллектуальной собственности, возможностях sui generis и нормах обычного права".

57. В документах UNEP/CBD/TKBD/1/Inf.1 и UNEP/CBD/WG8J/1/INF/2 представлен ряд тематических исследований, полученных секретариатом по вопросу об осуществлении статьи 8 j) и соответствующих положений.

58. Тематические исследования, полученные от правительств и местных коренных общин, охватывают следующие вопросы:

- a) взаимодействие между традиционными и другими формами знаний, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия;
- b) влияние международных инструментов, прав интеллектуальной собственности, существующих законов и политики на знания, нововведения и практику коренных и местных общин, имеющих традиционный уклад жизни, связанный с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия;
- c) та степень, в которой традиционные знания коренных и местных общин учитываются в процессе принятия решений о развитии и управлении ресурсами;
- d) документированные примеры и связанная с ними информация об этических принципах проведения исследований в коренных и местных общинах на предмет изучения имеющих у них знаний;
- e) вопросы предварительного обоснованного согласия, справедливого и равного совместного использования соответствующих выгод и сохранения генетических ресурсов на местах, в землях и территориях, используемых коренными и местными общинами с традиционным укладом жизни, связанным с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия.

59. В пункте 13 решения V/16 Конференция Сторон еще раз отметила "необходимость подготовки тематических исследований, совместно с коренными и местными общинами, испрашиваемых в пунктах 10 b) и 15 ее решения IV/9, в целях содействия проведению предметной оценки эффективности существующих правовых и других форм защиты знаний, нововведений и практики коренных и местных общин". Как это было предложено Конференцией Сторон, следующим шагом должно стать определение эффективности этих инструментов. С этой целью можно было бы осуществить экспериментальный проект. Необходимо более конкретно указать то, что должны включать в себя эти экспериментальные проекты, и призвать Стороны к тому, чтобы они проявили заинтересованность в их осуществлении.

С. Права на интеллектуальную собственность и соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании соответствующих выгод

60. Отмечалось, что права на интеллектуальную собственность могут служить средством обеспечения совместного использования соответствующих выгод. Этого можно было бы добиться путем создания таких различных механизмов, как совместное владение, долевое распределение роялти от использования патентов и т.д.

61. В пунктах 132-135 доклада о работе своего первого совещания Группа экспертов:

"признает, что права интеллектуальной собственности, возможно, оказывают определенное влияние на осуществление соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании соответствующих выгод. Группа считает, что при

заключении таких соглашений за основу должны браться взаимно согласованные условия. Следует также иметь в виду, что соответствующие контракты не должны противоречить нормам национального и международного права.

В частности, к числу основных параметров таких контрактов можно было бы отнести следующие:

- a) регулирование использования ресурсов с целью учета соображений этического характера;*
- b) принятие мер с целью обеспечения непрерывного традиционного использования генетических ресурсов и соответствующих знаний;*
- c) меры по обеспечению использования прав интеллектуальной собственности включают проведение совместных исследований и обязательства реально использовать право на любое зарегистрированное изобретение или предоставлять лицензии;*
- d) учет возможности совместного владения права интеллектуальной собственности.*

Традиционные знания могут охраняться как коммерческая тайна или, когда это уместно, как некий вид ноу-хау, и на их использование могут выдаваться лицензии.

Потенциальные стороны соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании соответствующих выгод могут изучить роль лицензии в обеспечении непрерывного контроля над генетическими ресурсами со стороны поставщиков."

62. Целый ряд тематических докладов по вопросу о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании соответствующих выгод, которые были представлены государствами, показывает, насколько данные основные параметры осуществляются на национальном уровне:

Соображения этического характера

63. Что касается соображений этического характера, то Новая Зеландия сообщила о том, что традиционные знания маори о биоразнообразии в полной мере уважаются и учитываются при регулировании биоразнообразия. Для устранения в Новой Зеландии обеспокоенностей этического порядка существуют два способа. Правительство взяло на себя право владения ресурсами, для того чтобы можно было управлять ими с учетом мнения общественности и/или чтобы правительство могло обеспечить защиту основных этических интересов маори. Одним из примеров этого служит то, что правительство владеет всеми морскими млекопитающими и что в отношении их осуществляются все регламентационные меры в рамках закона, требующего их полной охраны. Кроме того, принятые правительством законы обеспечивают, что интересы частной собственности должны реализоваться только с учетом широко признанных этических стандартов (например, это касается вопросов законодательства об охране фауны).

64. Было высказано такое предположение, что для решения вопросов, касающихся этических соображений было бы полезно принять подход, основанный на участии всех заинтересованных сторон и провести соответствующие широкие консультации^{29/}.

^{29/} Доклад Санта-Люсии.

65. В ходе обследования, проведенного в 2000 году ВОИС по биотехнологическим нововведениям, о чем говорилось в пункте 14 выше, странам задали вопрос, имеются ли в их законодательстве какие-либо положения, не допускающие выдачу патента на все категории нововведений, связанных с флорой и фауной, которые в других отношениях представляют собой инновацию, связаны с новаторским подходом, могут иметь промышленное применение и носят достаточно открытый характер (например, в отношении соображений этического и морального порядка). Двадцать восемь стран из 57 дали позитивный ответ.

Традиционное использование

66. Также были представлены примеры мер обеспечения непрерывного традиционного использования генетических ресурсов. В Новой Зеландии маорийский проект Матауранга представляет собой инициативу, поощряющую постоянное использование генетических ресурсов с учетом норм обычного права. Он является частью национальной стратегии в области биоразнообразия и обеспечивает для общин иви и хапу участие в регулировании биоразнообразия с учетом обычных знаний, которые продолжают оставаться собственностью общин иви и хапу.

Использование прав интеллектуальной собственности

67. Что касается использования прав интеллектуальной собственности, включая проведение совместных исследований, обязательство реально использовать право на зарегистрированные изобретения или предоставлять лицензии, то здесь приняты различные национальные подходы.

68. Как было предложено Швейцарией, необходимо принять меры для поощрения проведения совместных исследований, как, например, в том, что касается существования надлежащей охраны результатов совместных исследований в рамках прав интеллектуальной собственности в странах, в которых такие исследования проводятся.

69. Можно рассмотреть вопрос о порядке лицензирования, для того чтобы обеспечить непрерывное их использование поставщиками генетических ресурсов. Как было предложено, тот, кто имеет права на интеллектуальную собственность, вполне должен быть заинтересован в лицензировании своих находящихся под охраной товаров, поскольку заработанные роялти позволят ему получить прибыль от вложенных инвестиций. Таким образом, лицензии, как правило, будут предоставляться на добровольной основе. В отношении некоторых форм прав на интеллектуальную собственность при определенных обстоятельствах можно установить систему обязательного получения лицензий^{30/}.

Совместное владение правами интеллектуальной собственности

70. Наконец, в представленных докладах рассматривалась также возможность совместного владения правами интеллектуальной собственности:

71. В своем тематическом докладе Швейцария отметила, что существующие сегодня права интеллектуальной собственности могут находиться в совместном владении целого ряда сторон. Если, например, то или иное изобретение принадлежит нескольким сторонам, то они могут получить право совместного владения патентом на охрану этого изобретения. Поэтому имеющиеся сегодня права на интеллектуальную собственность уже вполне учитывают возможность совместного пользования.

72. Предложенное Индией законодательство в области биоразнообразия предусматривает, что при предоставлении доступа к биологическим ресурсам и соответствующим традиционным знаниям Национальное управление по биоразнообразию (НУБ) будет устанавливать условия для

^{30/} Доклад Швейцарии.

обеспечения справедливого совместного использования соответствующих выгод, включая предоставление права совместного владения правами на интеллектуальную собственность вышеуказанному управлению или, в случае определения тех, кто претендует на такие выгоды, этим лицам.

73. В Намибии два или более партнеров могут создать юридическую организацию или совместно подать заявление на получение патента в отношении продуктов или процессов, которые являются новаторскими, связаны с новаторским подходом или же имеют промышленное применение. Более широко распространенный вариант здесь заключается в том, что один из партнеров подает заявку на получение патента и выплачивает роялти другим своим партнерам на основе соответствующего договора. Однако опыт совместного владения правами интеллектуальной собственности в Намибии весьма ограничен.

74. Кроме основных руководящих параметров, указанных Группой экспертов на ее первом совещании, Исполнительным секретарем была подготовлена записка для Рабочей группы по статье 8 j)^{31/}, в которой отмечается ряд принципов/элементов, которые должны быть положены в основу договоров об обеспечении охраны связанных с биоразнообразием знаний, находящихся в коллективном владении коренных и местных общин. К ним относятся следующие:

- a) следует признать коллективный характер знаний в рамках одного и того же или различных поколений коренных и местных общин;
- b) контроль за использованием знаний должен четко находиться в руках коренных и местных общин их происхождения, даже если считается, что такая информация является общественно доступной;
- c) осуществление прав какой-либо общиной или группой общин не должно нарушать права других общин на использование, передачу или же иным образом установление контроля за использованием их ресурсов;
- d) следует избегать создания монопольных прав на знания и не допускать возможности приобретения монопольных прав на знания или же связанные с ними биологические ресурсы;
- e) следует обеспечить справедливое совместное использование соответствующих выгод в рамках общин и между ними;
- f) следует оказать помощь в переоценке традиционных и связанных с биоразнообразием знаний, а также поощрять их использование и сводить к минимуму пагубное воздействие на ресурсы и культуру; и
- g) следует принять такую предпосылку, что использование ресурсов, в отношении которых существуют определенные знания, в частности в том, что касается медицинских растений, предполагает использование этих знаний.

75. На всех этапах должны проводиться широкие консультации с соответствующими коренными и местными общинами, и любые меры по разработке, использованию и сохранению должны соответствовать их культуре и строиться на их основе.

76. На своем втором совещании Группа экспертов признала, что договорные соглашения являются основным правовым механизмом обеспечения доступа к генетическим ресурсам и

^{31/} Документ UNEP/CBD/WG8J/1/2 о соглашениях как других видах обеспечения правовой охраны традиционных знаний, пункты 21-29.

создания рамок для совместного использования соответствующих выгод, а права интеллектуальной собственности играют основную роль в осуществлении таких соглашений. В этой связи было высказано предположение, что ВОИС могла бы оказать свою помощь в подготовке обновленных типовых положений о правах интеллектуальной собственности^{32/}.

77. В подготовленном ВОИС документе WIPO/GRTKF/IC/3 представлены примеры положений о правах интеллектуальной собственности, которые включены в соглашение о передаче определенных материальных средств, такие как: использование, разрешаемое только для целей проведения научных исследований; обязательство не подавать заявление на получение патента; положения об обмене правами интеллектуальной собственности; положения об обмене роялти с прав на интеллектуальную собственность; вторичные и производные материалы; лицензии, предусматривающие возвращение субсидий; а также обязательство в отношении отсрочки публикаций.

78. На первой сессии Международного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, которое проходило 30 апреля - 3 мая 2001 года, государства - члены ВОИС приняли решение разработать программу, предусматривающую рассмотрение вопроса о разработке "наилучших видов договорной практики", руководящих принципов и типовых положений об интеллектуальной собственности для договорных соглашений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования соответствующих выгод, с учетом особого характера и потребностей различных заинтересованных сторон, различных генетических ресурсов и различных видов передач в рамках различных сфер политики в области генетических ресурсов.

D. Сфера действия, имеющиеся наработки и мониторинг

79. В пунктах 136-138 доклада о работе своего первого совещания Группа экспертов указала на следующие моменты:

"Ряд членов Группы выразили озабоченность в связи с тем, что при приобретении прав интеллектуальной собственности могут иметь место случаи неправильного применения формальных требований относительно защиты таких прав.

Ряд членов Группы выразили озабоченность в связи с тем, что сфера действия мер защиты, предусмотренных различными режимами использования прав интеллектуальной собственности, может ущемлять законные интересы коренных и местных общин в том, что касается их знаний, нововведений и практики.

Члены Группы согласились с тем, что разработка реестров традиционных знаний могла бы способствовать выявлению уже имеющихся знаний и навыков и расширению доступа к ним."

80. В своем решении V/16 В Конференция Сторон просила "Стороны содействовать разработке реестров традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, через основанные на широком участии программы и консультации с коренными и местными общинами, учитывая принципы укрепления законодательства, обычную практику и традиционные системы управления ресурсами, такие как защита традиционных знаний от несанкционированного использования".

81. Реестры знаний представляют собой составленные по заказу компиляции или подборки информации и, как правило, носят форму базы данных. Они ведутся коренными народами и

^{32/} UNEP/CBD/WG/ABS/1/2, paragraph 77 d).

местными общинами с целью развития и охраны традиционных знаний. Общины или общинные группы, как правило, занимаются этим в своих собственных интересах. Выяснилось, что такие реестры представляют собой полезный инструмент организации знаний с целью обеспечения охраны и более эффективного использования общинных ресурсов^{33/}.

82. На своем втором совещании Группа экспертов признала, что реестры традиционных знаний представляют собой охранные механизмы, которые можно было бы использовать для предотвращения неправомерной передачи прав интеллектуальной собственности^{34/}.

83. Кроме охраны традиционных знаний с целью недопущения неправомерной передачи прав интеллектуальной собственности, такие реестры можно было бы использовать и в других целях, а именно^{35/}:

- a) повышение информированности общин о ценности знаний коренных народов и местного населения;
- b) поощрение рассчитанных на длительную перспективу мер по сохранению и развитию природных ресурсов, а также связанных с ними знаний;
- c) предоставление за определенную плату информации заинтересованным сторонам, которые, возможно, пожелают воспользоваться информацией, имеющейся в реестре;
- d) в качестве компонента законодательной системы реестры могут использоваться для распространения режима охраны прав интеллектуальной собственности на традиционные знания (например, они могут использоваться в рамках закона *sui generis* об охране интеллектуальной собственности с целью охраны знаний коренных народов и местного населения^{36/}). Возможность установления режима *sui generis* в целях охраны содержащих традиционные знания баз данных уже упоминалась в одном из документов ВОИС^{37/}.

84. Утверждается, что одной из наиболее серьезных проблем, с которой сталкиваются патентные органы при определении новизны и инновационной сути изобретения, использующего традиционные знания в отношении генетических ресурсов, является невозможность оценить имеющиеся наработки в этой области. Это объясняется тем, что зачастую традиционные знания документально не оформляются и, как правило, передаются в устной форме.

85. Для решения этой проблемы было предложено создать международную базу данных или глобальный реестр. Такая база данных могла бы оказаться полезной для патентных органов при

^{33/} David R. Downes and Sarah A. Laird, *Community Registers of Biodiversity-Related Knowledge: The Role of Intellectual Property in Managing Access and Benefit*, 1999.

^{34/} Ibid., paragraph 77 c).

^{35/} Volume Two, Seeding Solutions: Options for National Laws Governing Control over Genetic Resources and Biological Innovations (Final, edited pre-publication version, April 2001).

^{36/} Намибии сообщила о том, что в намибийском законопроекте *sui generis* (статья 29 vi) предусмотрен механизм использования общинного реестра.

^{37/} Документ WIPO/GRTKF/IC/1/5, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) на первом совещании Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, состоявшемся 30 апреля - 3 мая 2001 года. Заявление Бразилии на Совещании ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, состоявшемся 17-18 апреля 2000 года.

рассмотрении ими заявок на патенты, в связи с которыми возникает необходимость изучения предыдущих наработок в области использования традиционных знаний.

86. Ниже приводятся некоторые из предложенных характеристик такой базы данных^{38/}:

- a) она должна быть создана на международном уровне для облегчения всем патентным и соответствующим судебным органам доступа к ней;
- b) для того чтобы международная база данных была как можно более рентабельной, она могла бы носить форму портала, открывающего доступ к существующим местным, национальным и региональным базам данных, и содействовать развитию международной сети;
- c) регистрация традиционных знаний должна вестись на добровольной основе в форме унифицированной классификации, при этом она не должна рассматриваться в качестве предварительного условия существования каких-либо прав на традиционные знания.

87. Было также внесено предложение о том, что подобная международная база данных должна быть создана ВОИС и находиться в ведении этой организации. В ответ на эти предложения ВОИС учредила Целевую группу по традиционным знаниям с целью изучения проекта классификации ресурсов традиционных знаний (КРТЗ) и надлежащей взаимосвязи этой классификации с Международной патентной классификацией (МПК). КРТЗ была разработана Индией и будет рассмотрена Комитетом экспертов Специального союза по МПК. Кроме того, Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору рассмотрит доклад о ходе изучения вопроса о предоставлении традиционным знаниям статуса "имеющихся наработок"^{39/}. В докладе о ходе этой работы имеется подробный раздел о базах данных и электронных библиотеках, содержащих традиционные знания^{40/}, и определяется новое направление работы Межправительственного комитета - изучение "практической осуществимости электронного обмена данными об открытой для широкой общественности документации, посвященной традиционным знаниям, в том числе за счет создания интерактивных международных баз данных и электронных библиотек по традиционным знаниям"^{41/}.

88. Индия сообщила о ряде инициатив, предпринятых в области документирования знаний, нововведений и практики, а также создания механизмов для обеспечения контроля за их использованием и передачи взаимаемых с пользователями средств местным и/или коренным

^{38/} Швейцария предлагала создать международную базу данных на совещаниях Совета по ТАПИС в октябре 1999 и апреле 2001 года. Это же предложение содержалось в сообщении Постоянного представительства Швейцарии в Женеве, которое было распространено на совещании Совета по торговым аспектам интеллектуальных прав собственности в качестве документа Совета для неограниченного распространения (IP/C/W/284) от 15 июня 2001 года.

^{39/} Документ WIPO/GRTKF/IC/2/6.

^{40/} Ibid., Section V.A.5, "Traditional knowledge databases and digital libraries (TKDL)", paragraphs 89-97.

^{41/} Ibid., paragraph 97.

общинам, в частности Национальному инновационному фонду^{42/}, Народным реестрам биоразнообразия^{43/} и Электронной библиотеке традиционных знаний (ЭБТЗ)^{44/}.

89. Было внесено предложение продолжить изучение вопроса о том, в какой степени и при каких условиях традиционные знания, содержащие техническую информацию, могут рассматриваться в качестве "имеющихся наработок"^{45/}. Конкретные меры, направленные на обеспечение более широкого признания статуса традиционных знаний как "имеющихся наработок" могли бы включать следующее: i) составление перечня существующих периодических изданий и информационных бюллетеней, посвященных традиционным знаниям, с целью их возможного включения в "*Журнал патентной литературы*"^{46/}; ii) придание традиционным знаниям статуса "имеющихся наработок" при внесении в будущем поправок в существующие

^{42/} Национальный инновационный фонд был создан в октябре 2000 года министерством по науке и технологиям Индии с целью обеспечения уважения к творческой и новаторской деятельности широких слоев населения, а также признания такой деятельности и получения вознаграждения за нее путем предоставления новаторам возможности устанавливать связь с экспертами по науке и технике, укреплять контакты с предпринимателями и обеспечивать охрану принадлежащих им прав интеллектуальной собственности. Главная задача Фонда заключается в создании национального реестра изобретений и инновационной деятельности населения, основанного на зарегистрированных заявках на технические новшества, поданных работниками малых промышленных и сельскохозяйственных предприятий, фермерами, лицами, занимающимися кустарным производством, рыболовством и разведением скота, изготовлением препаратов из лекарственных трав и т.д. (Документ по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод "Опыт участия Индия во втором совещании Группы экспертов по совместному использованию выгод", представленный г-ном Р.Х.Кхваджой). Дополнительную информацию см. на сайте: www.nifindia.org.

^{43/} Народные реестры биоразнообразия приступили в ряде штатов Индии к документированию знаний, нововведений и практики в области использования и регулирования биологического разнообразия. В их задачу входит мониторинг разнообразных биологических ресурсов страны и содействие разработке опирающихся на местный потенциал адаптивных стратегий сохранения таких ресурсов. (Документ по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод "Опыт участия Индия во втором совещании Группы экспертов по совместному использованию выгод", представленный г-ном Р.Х.Кхваджой).

^{44/} Цель этой базы данных заключается в недопущении выдачи патентов на традиционные виды использования медицинских трав. Предполагается, что содержащиеся в этой базы данные будут направляться патентным учреждениям других страны, с тем чтобы они имели возможность отслеживать и изучать любые существующие виды использования/имеющиеся наработки и, таким образом, бороться с биопиратством. Предложение о ее создании было одобрено в январе 2001 года. (Документ по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод "Опыт участия Индия во втором совещании Группы экспертов по совместному использованию выгод", представленный г-ном Р.Х.Кхваджой).

^{45/} Предложение Норвегии.

^{46/} "*Журнал патентной литературы*" начал выпускаться в 1981 году с целью создания централизованной базы классифицированных библиографических данных, которую бюро по охране интеллектуальной собственности могли бы использовать в качестве полезного пособия при отслеживании "имеющихся наработок" в технической и научной непатентной литературе. Журнал основывается на минимальном перечне документации, содержащемся в Договоре о патентном сотрудничестве, и публикуется благодаря международному сотрудничеству между национальными и региональными патентными организациями. Первоначально база данных существовала лишь в печатном виде, а теперь она ежемесячно обновляется и имеется в доступной для пользователей электронной форме. Для того чтобы получить необходимую информацию, необходимо выйти через Интернет на веб-сайт Электронных библиотек по вопросам интеллектуальной собственности (ЭБИС) ВОИС.

руководящие принципы проверки и изучения заявок на патенты; iii) изучение применимости стандартов, касающихся документации по правам интеллектуальной собственности, к традиционным знаниям и связанным с ними вопросам; iv) оказание содействия осуществлению инициатив по документированию традиционных знаний с целью урегулирования в процессе документирования проблем, возникающих в связи с правами интеллектуальной собственности. В настоящее время Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору изучает все эти варианты, с тем чтобы определить практические меры, которые позволят облегчить работу с содержащимися в различных документах данными о традиционных знаниях как с "имеющимися наработками" путем расширения доступа к таким данным, облегчения их поиска и расширения обмена ими^{47/}.

90. Интересно отметить, что незадокументированность традиционных знаний в некоторых странах ведет к эрозии систем традиционных знаний (например, в Намибии).

III. АКТУАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМОВ

91. В соответствии с просьбой Конференции Сторон Исполнительный секретарь препроводил решение V/26 А-С о доступе к генетическим ресурсам секретариатам Всемирной торговой организации и Всемирной организации интеллектуальной собственности и стремился продолжать сотрудничать и консультироваться с этими организациями. Ниже рассматриваются изменения, которые за последний период были внесены в работу этих организаций.

А. Всемирная организация интеллектуальной собственности

92. В пункте 15 d) своего решения V/26 А Конференция Сторон предложила соответствующим международным организациям, включая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, проанализировать значимость вопросов, касающихся прав интеллектуальной собственности, для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая предоставление информации о происхождении генетических ресурсов, если оно известно, при подаче заявлений на регистрацию прав интеллектуальной собственности и получение патентов.

93. В этом же решении она, кроме того, просила "соответствующие международные организации, например Всемирную организацию интеллектуальной собственности и Международный союз охраны новых разновидностей растений, должным образом учитывать в своей работе по вопросам, касающимся прав интеллектуальной собственности, соответствующие положения Конвенции о биологическом разнообразии, включая влияние прав интеллектуальной собственности на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, а также, в частности, ценность знаний, инноваций и практики коренных и местных общин, воплощающих в себе традиционный образ жизни, способствующий сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия".

94. Начиная с 1998 года ВОИС рассматривает вопросы, имеющие важное значение для Конвенции о биологическом разнообразии, в контексте своей программы работы по глобальным проблемам интеллектуальной собственности, которая содержит подпрограмму по биологическому разнообразию и биотехнологиям.

95. В 1999 году в Постоянном комитете по патентному праву (ПКП) ВОИС обсуждался вопрос о включении в заявки на патенты информации о происхождении генетических ресурсов. ПКП просил Международное бюро ВОИС включить вопрос о защите биологических и генетических ресурсов в повестку дня совещания Рабочей группы по изобретениям в области биотехнологий,

^{47/} См. документ WIPO/GRTKF/IC/2/6.

которое должно было состояться в ноябре 1999 года в ВОИС. Кроме того, ПКП предложил Международному бюро принять меры по созыву в начале 2000 года отдельного совещания с целью рассмотрения этого вопроса^{48/}.

96. В ответ на предложение, содержащееся в решении V/26 А, ВОИС организовала в апреле 2000 года совещание по вопросам интеллектуальной собственности и генетических ресурсов. Участники совещания рассмотрели вопросы, которые обычно возникают при изучении проблем доступа к генетическим ресурсам и их сохранения *in situ* в непосредственной или косвенной связи с вопросами интеллектуальной собственности, включая указание страны происхождения в заявках на патенты.

97. До начала Дипломатической конференции по принятию Договора о патентном праве в мае 2000 года Генеральный директор ВОИС провел неофициальные консультации по формальным аспектам вопроса о генетических ресурсах. По итогам этих консультаций было сделано заявление, в котором говорится следующее:

"Государства-члены будут и впредь обсуждать вопросы, касающиеся генетических ресурсов, в рамках ВОИС. На двадцать шестой сессии Генеральной ассамблеи ВОИС, состоявшейся в сентябре 2000 года, государства-члены постановили учредить Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору с целью содействовать такому обсуждению."

98. В этом контексте одним из наиболее важных событий за последнее время явилось создание Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору. Первая сессия этого комитета состоялась 30 апреля - 3 мая 2001 года. На ней присутствовали 102 государства - члена ВОИС и Парижского союза по охране промышленной собственности, представители 18 межправительственных организаций и секретариатов и 15 аккредитованных неправительственных организаций. Секретариат Конвенции принимал участие в работе этой сессии в качестве наблюдателя. Государства - члены ВОИС поддержали программу работы, которая содержит следующие элементы, имеющие важное значение для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод:

а) *Генетические ресурсы.* Рассмотрение вопроса о разработке "наилучших видов договорной практики", руководящих принципов и типовых положений по вопросам интеллектуальной собственности для включения в соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод с учетом специфического характера и потребностей различных заинтересованных сторон, различных генетических ресурсов и различных видов передачи, предусматриваемых различными разделами политики в области генетических ресурсов;

б) *Традиционные знания:*

- i) определение понятия "традиционные знания" с целью обсуждения типа их защиты, которая может быть обеспечена с помощью прав интеллектуальной собственности;
- ii) компиляция, сопоставление и оценка информации о наличии и масштабах охраны авторских прав на традиционные знания;
- iii) рассмотрение вопроса о пересмотре существующих и разработке новых критериев, что обеспечило бы эффективное включение документации по

^{48/} См. документ SCP/3/11, пункт 208.

традиционным знаниям в перечень анализируемой при выдаче патентов документации по "имеющимся наработкам";

- iv) рассмотрение способов оказания содействия носителям традиционных знаний в области обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности, в частности путем оказания им помощи в укреплении их потенциала, необходимого для обеспечения соблюдения их прав.

99. Вторая сессия Межправительственного комитета состоится 10-14 декабря 2001 года в Женеве.

В. Всемирная торговая организация

100. В пункте 2 своего решения V/26 В Конференция Сторон предложила Всемирной торговой организации признать соответствующие положения Конвенции о биологическом разнообразии и принять во внимание тот факт, что положения Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и Конвенции о биологическом разнообразии взаимосвязаны, а также продолжить изучение этой взаимосвязи.

101. В настоящее время в рамках обсуждений Совета по ТАПИС, касающихся пересмотра Соглашения по ТАПИС, рассматривается совместимость Соглашения о ТАПИС с Конвенцией о биологическом разнообразии. Хотя ряд стран считают, что эти соглашения совместимы, другие придерживаются того мнения, что Соглашение о ТАПИС, а конкретнее пункт b) статьи 27.3, следует изменить, с тем чтобы оно соответствовало целям Конвенции о биологическом разнообразии. Например, как было указано, Соглашение о ТАПИС должно содержать требование прилагать к заявкам на патенты сертификат, в котором указывались бы источник и происхождение используемых генетических материалов и традиционных знаний и гарантировалось справедливое и равноправное совместное использование выгод, а также получение предварительного обоснованного согласия от правительства и местных общин на использование патентуемых знаний или технологий. Было также предложено пересмотреть сферу действия Соглашения о ТАПИС, которое охватывает микроорганизмы. Другие страны подчеркнули, что пересмотр пункта b) статьи 27.3 не должен привести к снижению степени патентной защиты изобретений.

102. В своем решении V/26 В Конференция Сторон вновь просила Исполнительного секретаря обратиться в Совет по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности с заявлением о предоставлении статуса наблюдателя и доложить Конференции Сторон о предпринятых им усилиях. 4 июля 2000 года Исполнительный секретарь официально направил текст решения V/26 В Генеральному директору ВТО и вновь обратился к Секретариату Конвенции с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Совете по ТАПИС. В своем письме от 30 марта 2001 года секретарь Комитета ВТО по торговле и окружающей среде подтвердил, что сообщение Исполнительного секретаря было направлено председателям Комитета ВТО по торговле и окружающей среде (КТОС) и Совета по ТАПИС. Однако до сих Секретариат Конвенции так и не получил статуса наблюдателя в Совете по ТАПИС.

103. На совещании Комитета по торговле и окружающей среде, состоявшемся 28-29 июня 2001 года, представитель Секретариата Конвенции напомнил об отсутствии положительного ответа на просьбу о предоставлении статуса наблюдателя в Совете по ТАПИС, несмотря на то, что вопрос о взаимоотношениях между Соглашением о ТАПИС и Конвенцией о биологическом разнообразии рассматривался на последнем совещании Совета по ТАПИС, состоявшемся в июне 2001 года. Председатель Комитета принял к сведению эту просьбу и обещал повторно обратиться внимание Генерального совета и Совета по ТАПИС на этот вопрос.

С. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

104. Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства завершила на своей шестой специальной сессии, состоявшейся 25-30 июня 2001 года в Риме, работу по пересмотру Международного проекта по растительным генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства с целью согласования его с положениями Конвенции о биологическом разнообразии. Работа по пересмотру Международного проекта с целью согласования его с положениями Конвенции о биологическом разнообразии велась с 1993 года. Документ с описанием Проекта, подготовленный Комиссией, будет направлен Генеральным директором Конференции ФАО, которая состоится в ноябре 2001 года, для его окончательной доработки и принятия.

105. Однако по-прежнему не решен ряд вопросов. К ним относятся следующие:

- a) распространяются ли ограничения в отношении прав интеллектуальной собственности на материалы, полученные от многосторонней системы, на "части и компоненты";
- b) какие растения будут подпадать под действие нового режима, устанавливаемого Проектом; и
- c) насколько Международный проект взаимосвязан с существующими международными соглашениями (в частности, с соглашениями ВТО).

106. Основные компоненты согласованного текста описания Проекта и нерешенные вопросы в сводном виде представлены в приложении II к записке Исполнительного секретаря об элементах для рассмотрения в процессе разработки проекта руководящих принципов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (UNEP/CBD/WG/ABS/1/3).

107. В связи с настоящим докладом, возможно, важное значение имеет тот факт, что в ходе переговоров по Международному проекту был учтен ряд соображений, касающихся использования прав интеллектуальной собственности в качестве потенциальных средств ограничения доступа к растительным генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства.

108. В Проекте рассматриваются три аспекта прав интеллектуальной собственности:

- a) Во-первых, существующие права интеллектуальной собственности должны соблюдаться, и этот момент зафиксирован в условиях доступа, содержащихся в статье 13. В частности:
 - i) в пункте 2 f) говорится, что: "доступ к растительным генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, охраняемым правами интеллектуальной собственности и другими авторскими правами, должен согласовываться с положениями соответствующих международных соглашений и национальных законов"; и
 - ii) в пункте 2 e) говорится, что: "доступ к растительным генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, находящимся в стадии разработки, включая материалы, создаваемые фермерами, предоставляется по усмотрению разработчиков в период их разработки".
- b) Во-вторых, введены ограничения на то, каким образом получатели могут приобретать права интеллектуальной собственности на материалы, полученные от многосторонней системы. Имеется договоренность по поводу того, что нельзя приобрести права интеллектуальной собственности на материал в том виде, в каком он был получен от многосторонних систем, однако существуют разногласия по поводу того, должны ли такие

ограничения распространяться на "части или компоненты" такого материала. В настоящее время пункт 2 d) статьи 13 гласит:

"[Получатели не могут приобретать права интеллектуальной собственности или какие бы то ни было другие права, которые ограничивают доступ к растительным генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, полученным от многосторонней системы] [или к их генетическим частям или компонентам] [в том виде, в каком они были получены от такой системы]".

с) В-третьих, права интеллектуальной собственности конкретно упоминаются в статье 14 d) ii), касающейся совместного использования выгод в случае коммерциализации. Предусмотрено обязательное положение относительно совместного использования выгод, но оно касается только тех случаев, когда использование продукта в целях дальнейших исследований и селекционной работы ограничено, как, например, в случае патентов и коммерческих секретов. В ходе переговоров этот аспект прав интеллектуальной собственности неоднократно обсуждался. Промышленная ассоциация АССИНСЕЛ внесла предложение о том, что "поскольку доступ к запатентованной зародышевой плазме ограничен, обладатели патентов должны выплачивать за это определенную компенсацию, порядок взимания которой будет установлен"^{49/}. Таким образом, именно патенты и другие права интеллектуальной собственности, ограничивающие доступ к генетическим ресурсам, "спровоцировали" принятие обязательного положения о совместном использовании выгод, хотя в окончательном тексте явной ссылки на права интеллектуальной собственности не делается. В статье 14 d) ii) говорится, что "получатель, который коммерциализирует продукт, являющийся растительным генетическим ресурсом, предназначенным для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, и включающий материал, полученный от многосторонней системы, передает механизму, упомянутому в статье 20.3f справедливую долю выгод, полученных от коммерциализации этого продукта, за исключением случаев, когда такой продукт предоставляется без каких бы то ни было ограничений другим пользователям для целей дальнейших исследований и селекционной работы; в подобных случаях получателю, коммерциализирующему этот продукт, рекомендуется произвести соответствующую плату".

IV. ВЫВОД

109. При рассмотрении этих вопросов Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание работу, проводимую в рамках других форумов, в частности, деятельность Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору.

110. Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание взаимодополняющий характер и, что также не исключается параллелизм элементов программы работы по статье 8 j) и соответствующих положений решения V/16, которые непосредственно касаются роли прав интеллектуальной собственности в осуществлении соглашений о доступе и совместном использовании выгод.

^{49/} FIS/ASSINSEL, рекомендации предприятий семеноводческого сектора развивающихся стран по пересмотру Международного проекта, принятые в июне 1998 года (www.worldseed.org/pvde.htm).